

文白对照全译资治通鉴（第二辑 全三册）



[文白对照全译资治通鉴（第二辑 全三册）_下载链接1](#)

著者:[宋] 司马光 著

出版者:新世界出版社

出版时间:2008-12

装帧:平装

isbn:9787802289857

王立群心水推荐：该书不错，文译精审，尤其是地图为该书增色颇多！

中文世界第一部白话全译本。台湾著名学人黄锦主编，台湾二十七位教授学者合译。译文贴近原著，尽得信达雅之要义。译者在翻译时力图贴近、还原《资治通鉴》，译文紧贴原著，逐字逐译，不以“现代眼光”作解人，不擅作发挥，旨在让读者能读到一个“干干净净的《资治通鉴》，干干净净的司马君实”。以拙御巧，看似笨工夫，实为巧办法。

全书文言加上译文凡八百万言，为了方便读者阅读，按朝代分为七辑，陆续推出。

《资治通鉴》之名，众人皆知，但研读者比之于《史记》要少很多，考其缘由，一者当数其编年体例，初读似乎有烦琐之嫌；二来其洋洋三百万言，规模远比五十万言的《史记》巨大，足以让许多人望而却步。此二者，细考之实乃《资治通鉴》的过人之处：编年体能将复杂之史实条分缕缕，读之能追根溯源，其源头、发展、高潮、结局方能一清二楚；《资治通鉴》叙述了1362年的中国历史，如此泱泱大国的千年历史浓缩于三百万言之中，能清晰明了已属大为不易，也惟有如此才能真正对这段历史有所解。如不能用心将其一一读来，则只有将时间浪费在市面上大为泛滥的所谓的中国通史之上了，所欲其何，就要看读者想要达到什么目的了。

《文白对照全译资治通鉴》(第2辑)(东汉、魏)最大的特点有三：一为译文考究，此点在出版前言中有详细说明；二为文白对照，“白话语译”乃弘扬传统文化之急需，但断不可以之取代典籍之原文。文言在对宇宙人生之直观和对历史命运之体认上具有简约精准之美，此为白话文所无法企及。因而“白话语译”只能是一座桥梁，意在让现在的读者能通过这一桥梁而直接接近原典，所谓“得鱼忘筌”者是也。因而在编排形式上，尽量做到文白对照，既能得白话文之通俗易懂，又不失文言文之典雅深沉。在版式上，一页之内上排原文下排白话文，一一对照，使原文和白话文皆能保持阅读的连贯性。三为全书的分辑安排，编者考虑到大多数读者可能存在的对《资治通鉴》的畏惧心理，将八百万字的规模按朝代分成七辑，每辑大致百余万字，相对而言阅读起来要轻松许多，且以朝代为分辑原则，既保留了原文的完整性，又可以视自己的兴趣来选择购买。

作者介绍:

目录: 卷第三十九 汉纪三十一 汉淮阳王更始元年～二年 (23～24) 卷第四十 汉纪三十二 汉光武帝建武元年～二年 (25～26) 卷第四十一 汉纪三十三 汉光武帝建武三年～五年 (27～29) 卷第四十二 汉纪三十四 汉光武帝建武六年～十一年 (30～35) 卷第四十三 汉纪三十五 汉光武帝建武十二年～二十二年 (36～46) 卷第四十四 汉纪三十六 汉光武帝建武二十三年～汉明帝永平三年 (47～60) 卷第四十五 汉纪三十七 汉明帝永平四年～十八年 (61～75) 卷第四十六 汉纪三十八 汉章帝建初元年～元和元年 (76～84) 卷第四十七 汉纪三十九 汉章帝元和二年～汉和帝永元三年 (85～91) 卷第四十八 汉纪四十 汉和帝永元四年～元兴元年 (92～105) 卷第四十九 汉纪四十一 汉殇帝延平元年～元初二年 (106～115) 卷第五十 汉纪四十二 汉安帝元初三年～延光三年 (116～124) 卷第五十一 汉纪四十三 汉安帝延光四年～阳嘉二年 (125～133) 卷第五十二 汉纪四十四 汉顺帝阳嘉三年～汉冲帝永嘉元年 (134-145) 卷第五十三 汉纪四十五 汉质帝本初元年～汉桓帝永寿二年 (146～156) 卷第五十四 汉纪四十六 汉桓帝永寿三年～延熹六年 (157～163) 卷第五十五 汉纪四十七 汉桓帝延熹七年～九年 (164～166) 卷第五十六 汉纪四十八 汉桓帝永康元年～汉灵帝建宁四年 (167～171) 卷第五十七 汉纪四十九 汉灵帝熹平元年～光和三年 (172～180) 卷第五十八 汉纪五十 汉灵帝光和四年～中平四年 (181～187) 卷第五十九 汉纪五十一

汉灵帝中平五年～汉献帝初平元年（188～190）卷第六十 汉纪五十二
汉献帝初平二年～四年（191～193）卷第六十一 汉纪五十三
汉献帝兴平元年～二年（194～195）卷第六十二 汉纪五十四
汉献帝建安元年～三年（196～198）卷第六十三 汉纪五十五
汉献帝建安四年～五年（199～200）卷第六十四 汉纪五十六
汉献帝建安六年～十年（201～205）卷第六十五 汉纪五十七
汉献帝建安十一年～十三年（206～208）卷第六十六 汉纪五十八
汉献帝建安十四年～十八年（209～213）卷第六十七 汉纪五十九
汉献帝建安十九年～二十一年（214～216）卷第六十八 汉纪六十
汉献帝建安二十二年～二十四年（217～219）卷第六十九 魏纪一
魏文帝黄初元年～三年（220～222）卷第七十 魏纪二
魏文帝黄初四年～魏明帝太和元年（223～227）卷第七十一 魏纪三
魏明帝太和二年～四年（228～230）卷第七十二 魏纪四
魏明帝太和五年～青龙二年（231～234）卷第七十三 魏纪五
魏明帝青龙三年～景初元年（235～237）卷第七十四 魏纪六
魏明帝景初二年～魏邵陵厉公正始六年（238～245）卷第七十五 魏纪七
魏邵陵厉公正始七年～嘉平四年（246～252）卷第七十六 魏纪八
魏邵陵厉公嘉平五年～魏高贵乡公正元二年（253～255）卷第七十七 魏纪九
魏高贵乡公甘露元年～魏元帝景元二年（256～261）卷第七十八 魏纪十
魏元帝景元三年～成熙元年（262～264）
· · · · · (收起)

[文白对照全译资治通鉴（第二辑 全三册）](#) [下载链接1](#)

标签

历史

资治通鉴

文白对照

我的书

大陆

国粹

史集传记文献

入手书

评论

[文白对照全译资治通鉴（第二辑 全三册）_下载链接1](#)

书评

[文白对照全译资治通鉴（第二辑 全三册）_下载链接1](#)